

平成 25 年 12 月 16 日

各位

石動信用金庫

「コミュニケーション支援ボード」の設置について

平素は、当金庫の業務に格別のご理解を賜り厚くお礼申し上げます。

当金庫では、従来より、目や耳が不自由なお客様、日本語に不慣れな外国からのお客様のために、全営業店に「コミュニケーション支援ボード(点字付き)」を設置しておりますが、今回、中国語、韓国語を追加したコミュニケーション支援ボードを新たに追加しました。

「コミュニケーション支援ボード」は、代表的な取引や手続きをイラスト(点字)として一覧に表示し、希望される取引や手続きを円滑に職員に伝えていただくことができるようになっています。

いらっしやいませ。ご利用をお伝えください。
Welcome. May I help you?
欢迎光临 您需要帮助吗? 어서오십시오 용건을 알려 주십시오

ひつだんきぼう 筆談希望

てつづき 手続 Transaction			へんこう 変更 Change	しょうじつ 喪失 Loss	そうだん 相談 Consultation
こうざ かいせつ 口座開設 Open a new account 開設済 新しい口座をつくります。	かいやく 解約 Account close 口座解約 自分の口座を閉じます。	つうぎょう きゆうこう 通帳記入 Passbook updating 通帳記入 自分の通帳を記入します。	れんらく 連絡先 新しい連絡先 Address 住所、電話番号、ファックス番号 (郵便番号が別紙付)	カード ATM cards 銀行カード 発行・廃止	しんぶん 資産運用 Money consulting 資産運用 ・投資相談 ・貯蓄相談 ・外貨相談 ・保険相談 ・年金相談
あずか 預け入れ Deposit 10000 5000	ひきだし 引き出し Withdrawals 10000 5000	あつこ 振り込み Fund transfer 10000 5000	なまえ 名前 新しい名前 Name 変更	つうぎょう 通帳 Passbook 発行・更新	かり入れ 借入れ Loan 借入れ ・住宅ローン ・自動車ローン ・個人向け ・法人向け
ぜいぎん 税金・公共料金 Tax, Utilities 税金、公共料金 振込・振替	じゆうき 自動引き落とし Automatic fund transfer 税金、公共料金 振込・振替	りょうりゃく 両替 Exchange 10000 5000	いんかん 印鑑 Seal 作成 印信	いんかん 印鑑 Seal 作成 印信	かいかい 外国為替 Foreign exchange 外国為替 金送付 ・送金 ・送付 ・送金 ・送付
					ねんきん 年金 Pension 年金 請求 請求 請求
					そうざく 相続 Succession 相続 請求 請求

ひつだん 筆談、または
いかもじさ
以下の文字を指してください。

ひつだんきぼう 筆談希望

はい Yes

いいえ No

いちど もう一度 Again

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00
十	百	千	万	円 (Yen)	ドル (\$)	年	月	日		
あ	か	さ	た	な	は	ま	や	ら	わ	〃
い	き	し	ち	に	ひ	み		り		。
う	く	す	つ	ぬ	ふ	む	ゆ	る	を	一
え	け	せ	て	ね	へ	め		れ		
お	こ	そ	と	の	ほ	も	よ	ろ	ん	